

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser elektrischen Multifunktions-Pumpe.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre Multifunktions-Pumpe optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

- Multifunktions-Pumpe
- Bedienungsanleitung

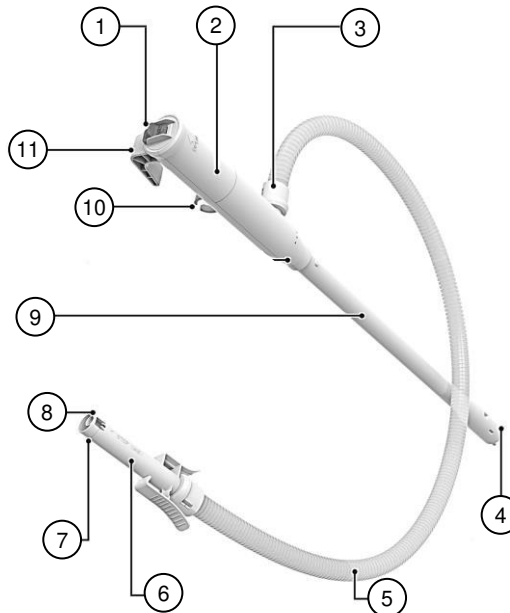
### Zusätzlich benötigt:

- 4 Batterien AA

### Technische Daten

Input	4x AA 1,5 V DC
Leistung	12 LPM / 3,2 GPM
Schutzart	IP44
Maße	69 x 11 x 7,6 cm
Gewicht	270 g

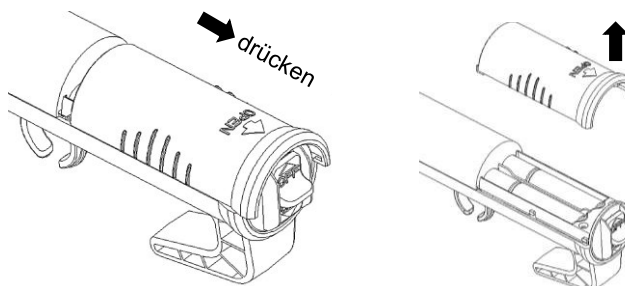
### Produktdetails



- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Power-Schalter        | 7. Auto-Stopp-Linie |
| 2. Batteriefachabdeckung | 8. Sensoreinlass    |
| 3. Gelenkmutter          | 9. Saugrohr         |
| 4. Motor                 | 10. Clip            |
| 5. Förderschlauch        | 11. Griff           |
| 6. Auslassdüse           |                     |

### Inbetriebnahme

- Um das Batteriefach zu öffnen, legen Sie den Daumen wie in der Abbildung gezeigt in die Rillen. Drücken Sie die Abdeckung und schieben Sie sie in Pfeilrichtung ab.



- Setzen Sie vier Batterien Typ AA ein. Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polarität der Batterien.



#### HINWEIS:

In Notfällen ist es möglich die Multifunktions-Pumpe mit 2 AA-Batterien zu betreiben.

- Setzen Sie die Abdeckung auf das Batteriefach.

### Verwendung

- Führen Sie das Saugrohr so weit wie möglich in die zu übertragende Flüssigkeit ein.
- Legen Sie den Förderschlauch in einen Behälter, in den Sie die Flüssigkeit pumpen können.



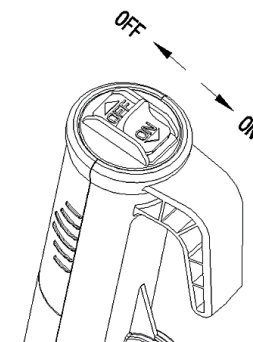
#### HINWEIS:

Platzieren Sie den Behälter nicht höher als das Batteriegehäuse.

- Befestigen Sie den Förderschlauch mit dem Clip am Behälter. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslassstutzen in einer vertikalen Position befindet.



- Stellen Sie den Power-Schalter auf die Position „ON“.



#### ACHTUNG!

Lassen Sie die Multifunktions-Pumpe nicht trocken laufen. Stellen Sie sicher, dass das Saugrohr vollständig in Flüssigkeit eingetaucht ist, bevor Sie die Multifunktions-Pumpe einschalten.



**HINWEIS:**

Stellen Sie sicher, dass der Sensor an der Auslassdüse während des Gebrauchs vertikal ausgerichtet ist

- Wenn die Übertragung abgeschlossen ist, stellen Sie den Power-Schalter auf die Position „OFF“.



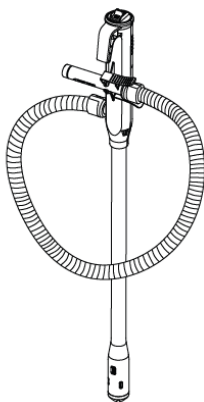
**HINWEIS:**

Drehen Sie die Multifunktions-Pumpe nach dem Gebrauch nicht auf den Kopf.

- Führen Sie den Förderschlauch über den Behälter, um die überschüssige Flüssigkeit abzulassen.



- Setzen Sie die Auslassdüse wie in der Abbildung dargestellt in den Clip ein.



**Pflege und Lagerung**

- Achten Sie darauf nach Gebrauch die restliche Flüssigkeit aus Ihrer Multifunktions-Pumpe zu entfernen
- Wischen Sie Ihre Multifunktions-Pumpe nach Gebrauch mit einem feuchten Lappen ab und wischen Sie sie trocken.
- Lagern Sie Ihre Multifunktions-Pumpe an einem sauberen, trockenen Ort. Nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**Problembehandlung**

Fehler	Ursache	Lösung
Pumpe funktioniert nach dem Einschalten nicht	Batterien sind falsch eingesetzt	Batterien neu einsetzen
	Batterien sind leer	Batterien durch neue Batterien ersetzen
Die Leistung ist schwach	Batterien sind fast leer	Batterien durch neue Batterien ersetzen
	Die Höhe des Aufnahmebehälters ist höher als die des Versorgungsbehälters	Stellen Sie sicher, dass sich der Aufnahmebehälter nicht über dem Versorgungsbehälter befindet
Die Pumpe funktioniert plötzlich nicht mehr	Das Förderrad ist verstopft	Reinigen Sie das Förderrad
Der Motor stoppt bevor der Aufnahmebehälter voll ist	Batterien sind leer	Batterien durch neue Batterien ersetzen
	Sensor ist zu niedrig und berührt die flüssig	Richten Sie den Sensor so aus, dass er die Flüssigkeit nicht berührt.

**Sicherheitshinweise**



**ACHTUNG! GERÄT KANN BESCHÄDIGT WERDEN!**

- Keine Fette, Öle und Salzwasser fördern.
- Kein Abwasser aus Toilettenanlagen und verschlammtes Wasser mit einer geringeren Fließfähigkeit als klares Wasser fördern.
- Kein Wasser fördern, das eine höhere Temperatur als 35°C hat.

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können. Geben Sie sie an Nachbenutzer weiter.
- Bitte beachten Sie beim Gebrauch die Sicherheitshinweise.
- Nicht mit ätzenden Flüssigkeiten verwenden.
- Nicht zur Verwendung mit Trinkwasser geeignet.
- Achten Sie beim Pumpen von Benzin und brennbaren Flüssigkeiten auf eine mögliche Explosionsgefahr. Dämpfe brennbarer Flüssigkeiten und Benzindämpfe können eine Explosionsgefahr darstellen. Funkenbildung vermeiden und nur bei ausreichender Belüftung verwenden.
- Tragen Sie während des Gebrauchs eine ANSI-zugelassene Schutzbrille und robuste, chemikalienbeständige Arbeitshandschuhe.
- Nicht verwenden, wenn die Pumpe heiß ist.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Verbindungen dicht sind, um Undichtigkeiten zu vermeiden.
- Pumpen Sie kein gebrauchtes, verschmutztes Öl.
- Nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Wärmequellen verwenden.
- Drehen Sie die Pumpe nach Gebrauch nicht auf den Kopf.
- Kennen und befolgen Sie die städtischen und staatlichen Gesetze zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Öl und Benzin. Entsorgen Sie es ordnungsgemäß gemäß allen örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Bedienen Sie die Pumpe nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Medikamenten stehen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Das Produkt, sein Zubehör und die Verpackung stellen kein Spielzeug für Kinder dar. Halten Sie deshalb Kinder davon fern. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen am Produkt oder seinem Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von extremer Hitze.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie es nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Benutzen Sie das Produkt niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es ins Wasser oder heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

### Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung

Batterien gehören **nicht** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, leere Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben. Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der gleichen Art verkauft werden.

- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Batterien, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht, Batterien zu öffnen und werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
- Normale Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Achtung Explosionsgefahr!
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterie unbedingt auf die richtige Polarität. Eine falsch eingesetzte Batterie kann zur Zerstörung des Geräts führen – Brandgefahr!
- Die ideale Lagertemperatur von Batterien beträgt 10 – 20 °C. Vermeiden Sie am Lagerort direkte Sonneneinstrahlung.

### Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL GmbH, dass sich das Produkt ZX-8504-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU + (EU)2015/863 und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.



Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer ZX-8504 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.agt-tools.de](http://www.agt-tools.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi cette pompe multifonction électrique.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

**Contenu**

- Pompe multifonction
- Mode d'emploi

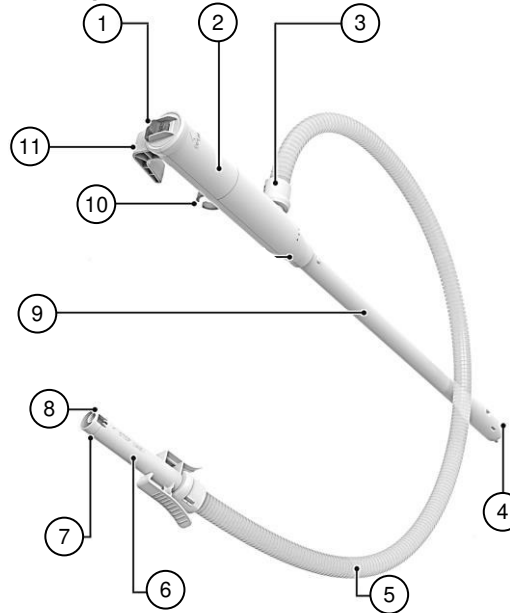
Accessoires requis (disponibles séparément sur [www.pearl.fr](http://www.pearl.fr)) :

- 4 piles AA

**Caractéristiques techniques**

Entrée	4 x AA 1,5 V DC
Puissance	12 LPM / 3,2 GPM
Indice de protection	IP44
Dimensions	69 x 11 x 7,6 cm
Poids	270 g

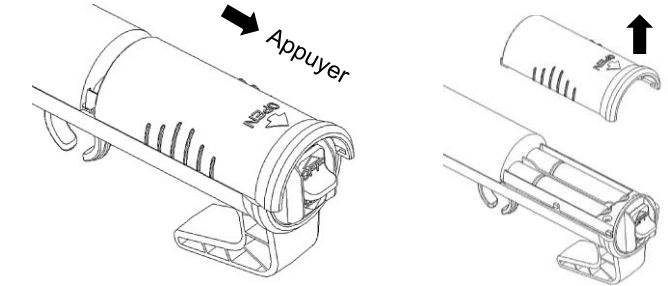
**Description du produit**



- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Interrupteur d'alimentation   | 7. Ligne d'arrêt automatique |
| 2. Cache du compartiment à piles | 8. Entrée du capteur         |
| 3. Écrou articulé                | 9. Tuyau d'aspiration        |
| 4. Moteur                        | 10. Clip de fixation         |
| 5. Tuyau d'acheminement          | 11. Poignée                  |
| 6. Buse d'évacuation             |                              |

**Mise en marche**

1. Pour ouvrir le compartiment à piles, placez votre pouce dans les rainures comme indiqué sur l'illustration. Appuyez sur le cache, puis faites-le glisser dans le sens de la flèche.



2. Insérez quatre piles AA. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des piles.



**NOTE :**

*En cas d'urgence, il est possible de faire fonctionner la pompe multifonction avec 2 piles AA.*

3. Placez le cache sur le compartiment à piles.

**Utilisation**

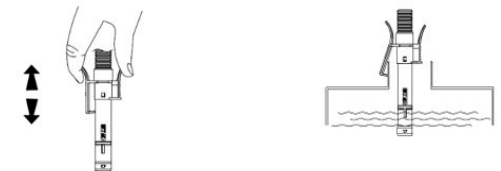
1. Insérez le tuyau d'aspiration aussi profond que possible dans le liquide à transférer.
2. Placez le tuyau d'acheminement dans un récipient dont vous souhaitez pomper le liquide.



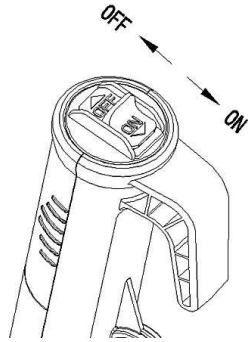
**NOTE :**

*Ne placez pas le récipient plus haut que le compartiment à piles.*

3. Fixez le tuyau d'acheminement au récipient via le clip. Assurez-vous que la tubulure d'évacuation est en position verticale.



4. Placez l'interrupteur d'alimentation en position "ON".



**ATTENTION !**

**Ne laissez pas la pompe multifonction fonctionner à sec. Assurez-vous que le tuyau d'aspiration soit complètement plongé dans le liquide avant d'allumer la pompe à air multifonction.**



**NOTE :**

Assurez-vous que le capteur de la buse d'évacuation est orienté verticalement pendant l'utilisation de la pompe.

5. Une fois le transfert terminé, placez l'interrupteur d'alimentation en position "OFF".



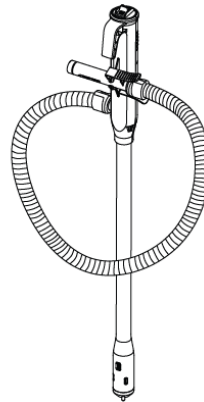
**NOTE :**

Ne retournez pas la pompe multifonction après utilisation.

6. Faites passer le tuyau d'acheminement sur le récipient pour évacuer l'excédent de liquide.



7. Insérez la buse d'évacuation dans le clip comme indiqué sur l'illustration.



**Entretien et stockage**

- Assurez-vous de retirer le liquide restant dans votre pompe multifonction après utilisation.
- Après utilisation, essuyez votre pompe multifonction à l'aide d'un chiffon humide et séchez-la.
- Rangez votre pompe multifonction en un lieu propre et sec. Tenir hors de la portée des enfants.

**Dépannage**

Erreur	Cause(s) probable(s)	Solution
À l'allumage, la pompe ne fonctionne pas	Les piles sont mal insérées	Réinsérez les piles
	Les piles sont vides	Remplacez les piles usagées par des neuves
La puissance est faible	Les piles sont presque vides	Remplacez les piles usagées par des neuves
	La hauteur du récipient de réception est plus élevée que celle du récipient d'alimentation	Assurez-vous que le récipient de réception ne se trouve pas au-dessus du récipient d'alimentation
La pompe ne fonctionne soudainement plus	La roue d'alimentation est bloquée	Nettoyez la roue d'alimentation
Le moteur s'arrête avant que le récipient de réception ne soit plein	Les piles sont vides	Remplacez les piles usagées par des neuves
	Le capteur est trop faible et touche le liquide	Orientez le capteur de manière à ce qu'il ne touche pas le liquide

**Consignes de sécurité**



**ATTENTION ! L'APPAREIL PEUT ÊTRE ENDOMMAGÉ !**

- Ne pompez pas de graisses, d'huiles ou d'eau salée.
  - Ne pompez pas les eaux usées des toilettes et les eaux boueuses dont la capacité d'écoulement est inférieure à celle de l'eau claire.
  - Ne pompez d'eau dont la température est supérieure à 35°C.
- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le le cas échéant à l'utilisateur suivant.



- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veuillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Respectez les consignes de sécurité pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit avec des liquides corrosifs.
- N'utilisez pas le produit avec de l'eau potable.
- Lorsque vous pompez de l'essence ou des liquides inflammables, faites attention à un éventuel risque d'explosion. Les vapeurs de liquides inflammables et les vapeurs d'essence peuvent présenter un risque d'explosion. Évitez la formation d'étincelles et n'utilisez le produit que si la ventilation est suffisante.
- Portez des lunettes de protection approuvées par l'ANSI et des gants de travail robustes et résistants aux produits chimiques pendant l'utilisation du produit.
- N'utilisez pas la pompe lorsqu'elle est chaude.
- Avant utilisation, assurez-vous que tous les raccords sont étanches afin d'éviter les fuites.
- Ne pompez pas d'huile usagée et sale.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'un foyer ouvert ou de sources de chaleur.
- Ne retournez pas la pompe après utilisation.
- Prenez connaissance des lois municipales et nationales relatives à l'élimination correcte de l'huile et de l'essence et respectez-les. Éliminez-les correctement, conformément à toutes les lois et réglementations locales.
- N'utilisez pas la pompe si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues ou de médicaments.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Le produit, ses accessoires et son emballage ne sont pas des jouets. Tenir hors de la portée des enfants. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !

- Toute modification ou réparation du produit ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- N'ouvrez jamais le produit, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à une chaleur extrême.
- Avant la mise en marche, vérifiez que le produit n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il présente des traces visibles d'endommagement.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il présente un dysfonctionnement, s'il a été plongé dans l'eau, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

#### Consignes importantes concernant les piles et leur recyclage

Les piles ne doivent **PAS** être jetées dans la poubelle de déchets ménagers. Chaque consommateur est aujourd'hui obligé de jeter les piles usagées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet. Vous pouvez déposer vos piles dans les lieux de collecte de déchets de votre municipalité et dans les lieux où elles sont vendues.

- Maintenez les piles hors de portée des enfants.
- Les piles dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- N'ouvrez pas les piles, ne les jetez pas au feu.
- Les piles normales ne sont pas rechargeables. Attention : risque d'explosion !
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des piles. Un mauvais sens d'insertion des piles peut endommager l'appareil – Risque d'incendie !
- La température idéale de stockage des piles se situe entre 10 et 20°C. Évitez un lieu de stockage sujet au rayonnement direct du soleil.

#### Consignes importantes concernant le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

#### Déclaration de conformité

La société PEARL GmbH déclare ce produit, ZX-8504, conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE et 2015/863/UE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique.

*Kurtasz, A.*

Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).

